

## EKSAMEN

Emnekode: SFF10208	Emne: Franske tekster
Dato: 20. mai 2014	Eksamenstid: 11:00 til 15:00
Hjelpemidler: fransk/fransk ordbok	Faglærer: Guri Barstad
<p>Eksamensoppgaven: Oppgavesettet består av 6 sider inklusiv denne forsiden. Kontroller at oppgaven er komplett før du begynner å besvare spørsmålene.</p> <p><i>Velg en av de fire oppgavene. Alle spørsmål knyttet til den valgte oppgaven skal besvares.</i></p>	
Sensurdato: 12. juni 2014	
Karakterene er tilgjengelige for studenter på studentweb senest dagen etter oppgitt sensurfrist. Følg instruksjoner gitt på: <a href="http://www.hiof.no/index.php?ID=7027">http://www.hiof.no/index.php?ID=7027</a>	

Velg én av de fire oppgavene og skriv en strukturert kommentar ved å svare på alle spørsmål tilknyttet den ene oppgaven. I tillegg forventes det at du ut fra spørsmålene kan ta din refleksjon et skritt videre.

Det er tillatt å bruke kun fransk/fransk ordbok (som *Le petit Robert I*), men IKKE norsk/fransk og fransk/norsk ordbøker og ordlister.

L'examen dure quatre heures et il est donné quatre sujets au choix. Choisir un seul sujet et écrire un commentaire structuré en répondant aux questions qui sont données. De plus il est attendu que l'étudiant puisse, à partir des questions, développer et approfondir sa réflexion.

Droit à l'utilisation du dictionnaire français/français (ex. *Le petit Robert I*) mais PAS de dictionnaires norvégien/français et français/norvégien.

\*\*\*

### **Sujet n° 1:**

#### **Voltaire: *Candide***

- 1) Présentez les grandes lignes du récit.
- 2) Placez *Candide* dans son contexte historique.
- 3) De quel type de récit s'agit-il ? Justifiez votre réponse.
- 4) Commentez l'extrait ci-joint.

### **Sujet n° 2 :**

#### **Vargas : *Sans feu ni lieu***

- 1) Faites un court résumé de l'intrigue.
- 2) Clément – innocent ou coupable ? Quelle stratégie utilise le narrateur pour nous faire douter ?
- 3) Présentez votre personnage préféré et expliquez votre choix.
- 4) Commentez le passage ci-joint. Pourquoi est-il important ?

### **Sujet n° 3 :**

#### **Prévert : « Barbara » et « Page d'écriture »**

- 1) Décrivez brièvement de quoi il s'agit dans chacun de ces deux poèmes.
- 2) Quelles valeurs y sont exprimées ?
- 3) Discutez les diverses significations possibles de l'oiseau-lyre dans « Page d'écriture » (poème ci-joint).
- 4) Que pensez-vous de la conception de l'école exprimée par le poète ?

**Sujet n° 4 :**

**Larcenet : *Le Combat ordinaire***

- 1) Présentez l'album *Le Combat ordinaire* en résumant les grandes lignes.
- 2) Quel type de personnage est Marco, le personnage principal ?
- 3) Commentez les cases ci-jointes.
- 4) Quel est votre personnage préféré dans cette histoire ? Expliquez pourquoi.

### Voltaire: *Candide*

Toute la petite société entra dans ce louable dessein ; chacun se mit à exercer ses talens. La petite terre raporta beaucoup. *Cunégonde* était à la vérité bien laide ; mais elle devint une excellente pâtissière ; *Paquette* broda ; la vieille eut soin du linge. Il n'y eut pas jusqu'à frère *Giroflée* qui ne rendit service ; il fut un très bon menuisier, & même devint honnête homme : & *Pangloss* disait quelquefois à *Candide* . « Tous les événemens sont enchainés dans le meilleur des mondes possibles ; car enfin, si vous n'aviez pas été chassé d'un beau château, à grands coups de pied dans le derrière, pour l'amour de mademoiselle *Cunégonde*, si vous n'aviez pas été mis à l'inquisition, si vous n'aviez pas couru l'Amérique à pied, si vous n'aviez pas donné un bon coup d'épée au baron, si vous n'aviez pas perdu tous vos moutons du bon pays d'Eldorado, vous ne mangeriez pas ici des cédrats confits & des pistaches. — Cela est bien dit, répondit *Candide*, mais il faut cultiver notre jardin. »

### Vargas: *Sans feu ni lieu*

— Vous le saviez déjà et vous m'avez fait chercher ce type pour rien ?

— Mon collaborateur a pu le localiser hier, après que je vous ai laissé.

Formidable, se redit Marc. Merlin lui jeta un regard lourd. La lèvre pendante, il ramassa quelques pièces de monnaie qui traînaient sur sa table et entreprit de se les coincer à la jointure des doigts, sourcils bas. Puis, d'un geste, il fit retomber les quatre pièces dans le creux de sa patte. Il renouvela aussitôt la manœuvre en coinçant deux pièces dans chaque jointure. Intéressé, Marc en oubliait son rôle de composition.

— Vous auriez au moins pu avoir la courtoisie de me prévenir, dit Merlin en faisant couler les pièces jaunes dans son autre main.

— Navré, répéta Louis. Avec le troisième meurtre, je n'y ai plus pensé. Je vous présente mes excuses.

— C'est bon, dit Merlin en se levant et en enfournant les pièces dans la poche de son pantalon. Et ce troisième meurtre ? La police a identifié Vauquer ?

Prévert: « Page d'écriture »

Deux et deux quatre  
quatre et quatre huit  
huit et huit font seize...  
Répétez ! dit le maître  
Deux et deux quatre  
quatre et quatre huit  
huit et huit font seize.  
Mais voilà l'oiseau-lyre  
qui passe dans le ciel  
l'enfant le voit  
l'enfant l'entend  
l'enfant l'appelle :  
Sauve-moi  
joue avec moi  
oiseau !  
Alors l'oiseau descend  
et joue avec l'enfant  
Deux et deux quatre...  
Répétez ! dit le maître  
et l'enfant joue  
l'oiseau joue avec lui...  
Quatre et quatre huit  
huit et huit font seize  
et seize et seize qu'est-ce qu'ils font ?

Ils ne font rien seize et seize  
et surtout pas trente-deux  
de toute façon  
et ils s'en vont.  
Et l'enfant a caché l'oiseau  
dans son pupitre  
et tous les enfants  
entendent sa chanson  
et tous les enfants  
entendent la musique  
et huit et huit à leur tour s'en vont  
et quatre et quatre et deux et deux  
à leur tour fichent le camp  
et un et un ne font ni une ni deux  
un à un s'en vont également.  
Et l'oiseau-lyre joue  
et l'enfant chante  
et le professeur crie :  
Quand vous aurez fini de faire le pitre !  
Mais tous les autres enfants  
écoutent la musique  
et les murs de la classe  
s'écroulent tranquillement.  
Et les vitres redeviennent sable  
l'encre redevient eau  
les pupitres redeviennent arbres  
la craie redevient falaise  
le porte-plume redevient oiseau.

